

Ἱερά Μητρόπολις  
Αὐστρίας καὶ  
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας  
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis  
von Austria und  
Exarchat von Ungarn  
und Mitteleuropa

## Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 6 Ὀκτωβρίου 2024

Κυριακή Γ' Λουκᾶ

Μνήμη τοῦ Ἁγίου Ἀποστόλου Θωμᾶ

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον Δ' (Λκ κδ': 1–12)

## Zu den Quellen

Sonntag, 6. Oktober 2024

Dritter Lukassonntag

Gedächtnis des Heiligen Apostels Thomas

Morgenevangelium IV (Lk 14, 1–12)

### Καθίσματα

Ἦχος πλ. β'

Τοῦ Τάφου ἀνεωγμένου, τοῦ ἄδου ὀδυρομένου, ἡ Μαρία ἐβόα πρὸς τοὺς κεκρυμμένους Ἀποστόλους· Ἐξέλθετε οἱ τοῦ ἀμπελῶνος ἐργάται, κηρύξατε τὸν τῆς Ἀναστάσεως λόγον· Ἀνέστη ὁ Κύριος, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Κύριε, παρίστατο τῷ τάφῳ Σου Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ ἔκλαιε βοῶσα· καὶ κηπουρόν Σε νομίζουσα ἔλεγε· Ποῦ ἔκρυψας τὴν αἰώνιον Ζωήν; ποῦ ἔθηκας τὸν ἐπὶ θρόνου Χερουβίμ; οἱ γὰρ τοῦτον φυλάσσοντες, ἀπὸ τοῦ φόβου ἀπενεκρώθησαν, ἢ τὸν Κύριόν μου δότε μοι, ἢ σὺν ἐμοὶ κραυγάσατε· ὁ ἐν νεκροῖς καὶ τοὺς νεκροὺς ἀναστήσας δόξα Σοι.

Ἡ ζωὴ ἐν τῷ τάφῳ ἀνέκειτο καὶ σφραγίς ἐν τῷ λίθῳ ἐπέκειτο· ὡς βασιλέα ὑπνοῦντα, στρατιῶται ἐφύλαττον Χριστόν· καὶ τοὺς ἐχθροὺς Αὐτοῦ, ἄορασίᾳ πατάξας, ἀνέστη ὁ Κύριος.

### Ἐξαποστειλάρια

Ἦχος β'

Ταῖς ἀρεταῖς ἀστράψαντες, ἴδωμεν ἐπιστάντες, ἐν ζωηφόρῳ μνήματι, ἄνδρας ἐν ἀστραπτούσαις, ἐσθήσεσι Μυροφόροις, κλινούσαις εἰς γῆν ὄψιν, τοῦ οὐρανοῦ δεσπόζοντος, ἔγερσιν διδαχθῶμεν, καὶ πρὸς Ζωήν, ἐν Μνημείῳ δράμωμεν σὺν τῷ Πέτρῳ, καὶ τὸ πραχθὲν θαυμάσαντες, μείνωμεν Χριστόν βλέψαι.

### Kathismata

Sechster Ton

Da das Grab geöffnet war und die Unterwelt klagte, rief Maria den sich versteckenden Aposteln zu: Geht hinaus, ihr Arbeiter im Weingarten, verkündet die Auferstehung. Auferstanden ist der Herr, er schenkt der Welt das große Erbarmen.

Herr, als Maria von Magdala an Deinem Grab stand, klagte sie und weinte, Dich hielt sie für den Gärtner und sprach: Wo hast du das ewige Leben versteckt? Wohin hast du Ihn, der auf dem Thron der Cherubim sitzt, gebracht? Denn die Ihn bewachten, wurden aus Angst wie tot, entweder gebt Ihr mir meinen Herrn, oder Ihr ruft mit mir: Der Du bei den Toten bist und die Toten auferweckt hast, Ehre sei Dir!

Das Leben lag im Grabe und das Siegel verschloss den Stein, wie einen schlafenden König bewachten die Soldaten Christus und seine Feinde wurden mit Blindheit geschlagen – Ehre sei dem Herrn!

### Exaposteilaria

Dritter Ton

Von Tugenden widerstrahlend wollen wir am lebenspendenden Grabmal die Männer in hellstrahlenden Gewändern sehen bei den Salbölträgerinnen, die zur Erde schauend von der Erweckung des Herrschers über den Himmel erfahren, und mit dem Petrus wollen wir zum Leben laufen, und über das Geschehene staunend bleibend, um Christus zu schauen.

Αυτόπτα και Ἀπόστολε, Χριστοῦ τοῦ  
πανοικτίρμονος, εἰρήνην δώρησαι πάσῃ, τῇ οἰκουμένη  
καὶ νίκας τῷ φιλοχρίστῳ Ἄνακτι, ἡμῖν πταισμάτων  
ἄφεσιν, καὶ σωτηρίαν αἴτησαι, τοῖς σὲ Θωμᾶ  
εὐφημοῦσιν, ὡς μαθητὴν θεηγόρον.

**Σπιχηρὰ Ἀναστάσιμα**  
**ᾠχος πλ. β'**

Ὁ Σταυρός Σου Κύριε, ζωὴ καὶ ἀνάστασις ὑπάρχει  
τῷ λαῷ Σου· καὶ ἐπ' Αὐτῷ πεποιθότες, Σὲ τὸν  
ἀναστάντα, Θεὸν ἡμῶν ὑμνοῦμεν· ἐλέησον ἡμᾶς.

Ἡ ταφή σου, Δέσποτα, Παράδεισον ἤνοιξε τῷ γένει  
τῶν ἀνθρώπων· καὶ ἐκ φθορᾶς λυτρωθέντες, σὲ τὸν  
ἀναστάντα, Θεὸν ἡμῶν ὑμνοῦμεν· ἐλέησον ἡμᾶς.

Χριστῷ ἠκολούθησας, Θωμᾶ Ἀπόστολε, καὶ τοῦ  
κόσμου κατεφρόνησας καὶ τὰ τούτου διδάγματα, ἐν  
τῷ ταμείῳ σου κρύψας, ἀνεδείχθης Ἀπόστολος· ὅθεν  
γενόμενος ἐν τοῖς ἔθνεσι, τὰς τούτων ὑπὸ τῆς πλάνης,  
καὶ τῶν παθῶν σκοτισθείσας ψυχὰς, ἐντολαῖς τοῦ  
Σωτῆρος ἐφώτισας, πιστεῦειν εἰς Τριάδα ὁμοούσιον.

Τῷ τῆς γνώσεως θείῳ πυρί, τὴν ψυχὴν  
καταυγασθεῖς, ἐν πᾶσι τοῦ Δεσπότης μιμητῆς  
γένοντας, ὡς ἔννομος μαθητῆς, Θωμᾶ Ἀπόστολε· τῷ  
γὰρ καλάμῳ τοῦ Σταυροῦ, ἐκ τοῦ βυθοῦ τῆς  
ἀγνωσίας, εὐσεβῶν ψυχὰς ἐζώγρησας. Ὅθεν καὶ τὴν  
τῶν Ἰνδῶν ἐξοφωμένην διάνοιαν, τῷ τοῦ θείου  
Πνεύματος ἀγκίστρῳ ἐσαγήνευσας. Χριστὸν τὸν  
Θεὸν αἰεὶ δυσώπει, καὶ ἡμᾶς ῥυσθῆναι τῆς τοῦ ἐχθροῦ  
ἐξοφωμένης ὄψεως, καὶ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**Δοξαστικὸν**  
**ᾠχος δ'**

Ὁρθρος ἦν βαθύς, καὶ αἱ γυναῖκες ἦλθον ἐπὶ τὸ  
μνήμᾳ σου Χριστέ· ἀλλὰ τὸ σῶμα οὐχ εὐρέθη, τὸ  
ποθοῦμενον αὐταῖς· διὸ ἀπορουμέναις, οἱ ταῖς  
ἀστραπτουσαῖς ἐσθήσεσιν ἐπιστάντες. Τί τὸν ζῶντα,  
μετὰ τῶν νεκρῶν ζητεῖτε; ἔλεγον· ἠγέρθη ὡς προεῖπε·  
τί ἀμνημονεῖτε τῶν ῥημάτων αὐτοῦ; Οἷς πεισθεῖσαι,  
τὰ ὀραθέντα ἐκήρυττον· ἀλλ' ἐδόκει λῆρος τὰ  
εὐαγγέλια· οὕτως ἦσαν ἔτι νωθεῖς οἱ Μαθηταί· ἀλλ' ὁ  
Πέτρος ἔδραμε, καὶ ἰδὼν ἐδόξασέ σου, πρὸς ἑαυτὸν

Augenzeuge und Apostel des zärtlich liebenden  
Christus, unseres Gottes, gewähre den christlichen  
Führern überall Frieden für die Zivilisation und Siege  
über die Feinde und bete für unser Heil und die  
Vergebung unserer Schuld, während wir dich  
preisen, o Thomas, Jünger und Theologe.

**Auferstehungsstichera**  
**Sechster Ton**

Dein Kreuz, Herr, ist Auferstehung und Leben für  
Dein Volk. Darauf vertrauend, singen wir Dir,  
unserem auferstandenen Gott: Erbarme Dich unser.

Deine Grablegung, Gebieter, hat dem  
Menschengeschlecht das Paradies geöffnet. Aus der  
Vergänglichkeit befreit, singen wir Dir, unserem  
auferstandenen Gott: Erbarme Dich unser!

Du bist Christus nachgefolgt, o Apostel Thomas,  
und hast die Welt verachtet; du hast seine Lehre in dir  
verborgen und bist ein Apostel geworden. Dann bist  
du zu den Heiden gegangen, deren Seelen durch  
Irrtum und sündhafte Leidenschaften verdunkelt  
waren, und hast sie mit den Geboten des Erlösers  
erleuchtet, damit sie an die wesenhafte Dreifaltigkeit  
glaubten

Völlig erleuchtet vom göttlichen Feuer der  
Gotteserkenntnis hast du, o Apostel Thomas, als  
rechtmäßiger Jünger den Meister in allem  
nachgeahmt. Mit der Angel des Kreuzes hast du die  
Seelen der Frommen aus dem tiefen Meer der  
Unwissenheit gezogen. Und mit dem Fischernetz des  
Heiligen Geistes hast du den Geist derer gefangen,  
die in Indien in der Finsternis waren. Wir bitten dich,  
Christus, Gott, befreie auch uns aus dem dunklen  
Antlitz des Feindes und rette unsere Seelen.

**Doxastikon**  
**Vierter Ton**

Am tiefen Morgen kamen die Frauen zu Deinem  
Grabmal, Christus, doch fanden sie nicht den  
Leichnam, den sie suchten. Zu ihnen, ob der  
Geschehnisse verlegen, sprachen Engel in  
strahlenden Kleidern: Was sucht ihr den Lebenden  
unter den Toten? Er ist erstanden, wie er gesagt hat.  
Warum denkt ihr nicht an Seine Worte? So  
überzeugt, verkündeten sie das Geschehene, doch den  
Jüngern hatten noch nicht begriffen und hielten die  
Frohbotschaft für törichtes Geschwätz. Aber als

τὰ θαυμάσια.

### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

ᾠχος πλ. β'

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμά Σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν Σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄϊδην, μὴ πειρασθεῖς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστάς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα Σοι.

### Ἀπολυτίκιον τοῦ Ἀποστόλου

ᾠχος γ'

Ἀπόστολε Ἅγιε Θωμᾶ, πρέσβευε τῷ ἐλεήμονι Θεῷ, ἵνα πταισμάτων ἄφεσιν, παράσχη ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

### Ἀπολυτίκιον Ναοῦ

ᾠχος πλ. δ'

Εὐλόγητός εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφος τοὺς ἀλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, Φιλάνθρωπε, δόξα Σοι.

### Κοντάκιον

ᾠχος β'

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶν κραυγαζόντων σοι. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἢ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Προκείμενον. ᾠχος πλ. β'

Σῶσον, Κύριε, τὸν λαόν Σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν Σου.

Στίχ. Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράξομαι, ὁ Θεός μου.

### Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα

Β' Κορ. δ': 6–15

Ἀδελφοί, ὁ Θεὸς ὁ εἰπών, ἐκ σκοτῶν φῶς λάμψαι, ὁ ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ ἐν προσώπῳ Χριστοῦ. Ἐχομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν ὀστρακίνοις σκεύεσιν, ἵνα ἡ ὑπερβολὴ τῆς δυνάμεως ἧ τοῦ Θεοῦ καὶ μὴ ἐξ ἡμῶν· ἐν παντὶ θλιβόμενοι ἀλλ' οὐ στενοχωρούμενοι, ἀπορούμενοι ἀλλ' οὐκ

Petrus hinlief und sah, da pries er in seinem Inneren Deine Wunder.

### Αυferstehungsapolytikion

Sechster Ton

Engelsmächte waren an Deinem Grab und die Wächter waren wie erstorben. Und Maria stand im Grab und suchte Deinen makellosen Leib. Den Hades raubtest Du aus, und wurdest von ihm nicht überwältigt. Du bist der Jungfrau begegnet und hast das Leben geschenkt. Du von den Toten erstandener Herr, Ehre sei Dir!

### Apolytikion für den Apostel

Dritter Ton

Apostel Thomas, bete zu dem barmherzigen Gott, der du der Urheber der Sünden bist, dass du unseren Seelen Vergebung gewähre.

### Apolytikion der Kirche

Achter Ton

Gepriesen bist Du, Christus unser Gott, zu Allweisen hast Du die Fischer gemacht, indem Du ihnen den Heiligen Geist sandtest. Du hast durch sie den Erdkreis eingefangen, Ehre sei Dir, Menschenliebender .

### Kontakion

Zweiter Ton

Der Christen unfehlbare Behüterin, stete Fürbitte vor dem Schöpfer: Überhöre nicht das Flehen der Sünder, sondern eile, Gütige, uns zu helfen, die wir dir gläubig rufen. Eile dich und bitte für uns um Hilfe, Gottesgebärerin und ewiger Schutz für alle, die dich ehren.

Prokeimenon. Sechster Ton

Rette, Herr, Dein Volk und segne Dein Erbe.

Vers: Zu Dir, Herr, habe ich gerufen, Du mein Gott.

### Apostellesung

2 Kor 4,6–15

Brüder, Gott, der sprach: Aus Finsternis soll Licht aufleuchten!, Er ist in unseren Herzen aufgeleuchtet, damit aufstrahlt die Erkenntnis des göttlichen Glanzes auf dem Antlitz Christi. Diesen Schatz tragen wir in zerbrechlichen Gefäßen; so wird deutlich, dass das Übermaß der Kraft von Gott und nicht von uns kommt. Von allen Seiten werden wir in die Enge getrieben und finden doch noch Raum; wir wissen weder aus noch ein und verzweifeln dennoch nicht;

ἐξαπορούμενοι, διωκόμενοι ἀλλ' οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι, καταβαλλόμενοι ἀλλ' οὐκ ἀπολλύμενοι, πάντοτε τὴν νέκρωσιν τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι περιφέροντες, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι ἡμῶν φανερωθῇ. Ἀεὶ γὰρ ἡμεῖς οἱ ζῶντες εἰς θάνατον παραδιδόμεθα διὰ Ἰησοῦν, ἵνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῇ ἐν τῇ θνητῇ σαρκὶ ἡμῶν. Ὡστε ὁ θάνατος ἐν ἡμῖν ἐνεργεῖται, ἡ δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν. Ἔχοντες δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πίστεως, κατὰ τὸ γεγραμμένον, Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα, καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διὸ καὶ λαλοῦμεν, εἰδότες ὅτι ὁ ἐγείρας τὸν Κύριον Ἰησοῦν καὶ ἡμᾶς σὺν Ἰησοῦ ἐγερεῖ καὶ παραστήσει σὺν ὑμῖν. Τὰ γὰρ πάντα δι' ὑμᾶς, ἵνα ἡ χάρις πλεονάσασα διὰ τῶν πλειόνων τὴν εὐχαριστίαν περισσεύσῃ εἰς τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.

### Εὐαγγέλιον

Λκ ζ': 11-16

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐπορεύετο ὁ Ἰησοῦς εἰς πόλιν καλουμένην Ναϊν· καὶ συνεπορεύοντο αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἱκανοὶ καὶ ὄχλος πολὺς. Ὡς δὲ ἤγγισεν τῇ πύλῃ τῆς πόλεως, καὶ ἰδοὺ ἐξεκομίζετο τεθνηκῶς υἱὸς μονογενῆς τῇ μητρὶ αὐτοῦ, καὶ αὕτη ἦν χήρα, καὶ ὄχλος τῆς πόλεως ἱκανὸς ἦν σὺν αὐτῇ. Καὶ ἰδὼν αὐτὴν ὁ Κύριος ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτῇ καὶ εἶπεν αὐτῇ· Μὴ κλαῖε· καὶ προσελθὼν ἤψατο τῆς σοροῦ, οἱ δὲ βαστάζοντες ἔστησαν, καὶ εἶπε· Νεανίσκε, σοὶ λέγω, ἐγέρθητι. καὶ ἀνεκάθισεν ὁ νεκρὸς καὶ ἤρξατο λαλεῖν, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν τῇ μητρὶ αὐτοῦ. ἔλαβε δὲ φόβος πάντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, λέγοντες ὅτι Προφήτης μέγας ἠγγήγερται ἐν ἡμῖν, καὶ ὅτι ἐπεσκέψατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ.

wir werden gehetzt und sind doch nicht verlassen; wir werden niedergestreckt und doch nicht vernichtet. Immer tragen wir das Todesleiden Jesu an unserem Leib, damit auch das Leben Jesu an unserem Leib sichtbar wird. Denn immer werden wir, obgleich wir leben, um Jesu willen dem Tod ausgeliefert, damit auch das Leben Jesu an unserem sterblichen Fleisch offenbar wird. So erweist an uns der Tod, an euch aber das Leben seine Macht. Doch haben wir den gleichen Geist des Glaubens, von dem es in der Schrift heißt: Ich habe geglaubt, darum habe ich geredet. Auch wir glauben und darum reden wir. Denn wir wissen, dass der, welcher Jesus, den Herrn, auferweckt hat, auch uns mit Jesus auferwecken und uns zusammen mit euch vor sich stellen wird. Alles tun wir euret wegen, damit immer mehr Menschen aufgrund der überreich gewordenen Gnade den Dank vervielfachen zur Verherrlichung Gottes.

### Evangeliium

Lk 7,11-16

In jener Zeit kam Jesus in eine Stadt namens Naïn; Seine Jünger und eine große Volksmenge folgten ihm. Als er in die Nähe des Stadttors kam, siehe, da trug man einen Toten heraus. Es war der einzige Sohn seiner Mutter, einer Witwe. Und viele Leute aus der Stadt begleiteten sie. Als der Herr die Frau sah, hatte er Mitleid mit ihr und sagte zu ihr: Weine nicht! Und er trat heran und berührte die Bahre. Die Träger blieben stehen und er sagte: Jüngling, ich sage dir: Steh auf! Da setzte sich der Tote auf und begann zu sprechen und Jesus gab ihn seiner Mutter zurück. Alle wurden von Furcht ergriffen; sie priesen Gott und sagten: Ein großer Prophet ist unter uns erweckt worden: Gott hat sein Volk heimgesucht.

### Ἀποφυγὴ τοῦ θανάτου

«Προσφέρετε Ἀγάπην!» Θὰ εἶναι «ὁ μισθὸς σας πολὺς» καὶ θὰ εἴσθε «υἱοὶ Ὑψίστου», εἶπεν ὁ Κύριος. Ἄς μὴν ἀναβάλλωμε τὴ συνάντησή μας μετὰ τὸ Χριστὸ ὅποιες κι ἂν εἶναι οἱ συνθήκες γύρω μας. Στὴν παρούσα ζωὴ, μέσα στὴν Ἐκκλησία, πλησιάζομε Ἐκεῖνον ποὺ δίνει τὴ χαρὰ, τὴν ἐλευθερία, τὴν ἀνάσταση στὴν ἀληθινὴ Ζωή. Ὁ Κύριος μᾶς λυτρώνει ἀπὸ τὴν τυραννικὴ ἐξουσία τοῦ κακοῦ, ἀπὸ κάθε ἐπίθεση τῶν ὁρατῶν καὶ ἀορατῶν ἐχθρῶν. Ἡ ἐξομολόγηση, οἱ προσευχές, τὰ δάκρυα, ἡ ζωὴ μας μέσα στὴν Ἐκκλησία Του, μᾶς βοηθοῦν νὰ μὴν ὑποστοῦμε τὸν χαλεπὸ θάνατο τῆς ἀμαρτίας ἀλλά, μετὰ τὴ μεσιτεία τῆς Παναγίας, νὰ ἀξιωθοῦμε τῶν αἰωνίων Του ἀγαθῶν.

### Dem Tod entfliehen

Schieben wir unsere Begegnung mit Christus nicht auf, egal wie die Umstände um uns herum auch sein mögen. Im gegenwärtigen Leben, in der Kirche, nähern wir uns Ihm, der uns Freude, Freiheit und die Auferstehung zum wahren Leben schenkt: Der Herr befreit uns von der Macht des Bösen, von jedem Angriff der sichtbaren und unsichtbaren Feinde. Die Beichte, die Gebete, die Tränen, unser Leben in Seiner Kirche helfen uns, nicht den grausamen Tod der Sünde zu erleiden, sondern auf die Fürsprache der Jungfrau Maria hin seine ewige Güte zu verdienen.

Ἡ Ἱερὰ Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της.

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre großzügige Unterstützung.

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW